



Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General
29 September 2009
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации расовой
дискриминации**
Семьдесят пятая сессия
3-28 августа 2009 года

Общая рекомендация № 33

Последующие меры в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса

Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

приветствуя принятие Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса¹, которая была проведена 20–24 апреля 2009 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве,

приветствуя подтверждение Конференцией по обзору Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в 2001 году Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также приверженность делу предупреждения, пресечения и искоренения этих явлений,

принимая к сведению, что Конференция по обзору Дурбанского процесса подтвердила, что Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации ("Конвенция") является главным международным договором по предупреждению, пресечению и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что ее полное осуществление имеет основополагающее значение для борьбы против всех форм расизма и расовой дискриминации, наблюдающихся сегодня во всем мире,

приветствуя подтверждение Конференцией по обзору Дурбанского процесса толкования, данного Комитетом по ликвидации расовой дискриминации ("Комитетом") определения понятия расовой дискриминации, содержащегося в Конвенции, которое позволяет вести борьбу против дискриминации по множественным признакам или дискриминации в особо тяжелых формах,

приветствуя выражение признательности Конференцией по обзору Дурбанского процесса в отношении процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий, также процедуры принятия последующих мер, установленную Комитетом,

¹ См. Доклад Конференции по обзору Дурбанского процесса (A/CONF.211/8), глава I.

будучи обеспокоен в связи с возможными последствиями всемирного финансового и экономического кризиса для положения лиц, относящихся к наиболее уязвимым группам, главным образом, расовым и этническим группам, ведущим к усилению дискриминации, которой они могут подвергнуться,

будучи обеспокоен ситуациями серьезной, массовой и проявляющейся в многочисленных формах расовой и этнической дискриминации, которая может привести к геноциду, и напоминая в этой связи о принятом на шестьдесят седьмой сессии в 2005 году "Решении о последующих мерах по осуществлению Декларации о предупреждении геноцида: показатели ситуаций систематической и массовой расовой дискриминации"² с целью недопущения такого развития событий,

выражая удовлетворение в связи с признанием Конференцией по обзору Дурбанского процесса роли и вклада Комитета в содействие осуществлению Конвенции.

сознавая свои собственные обязанности в принятии последующих мер в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и в связи с состоявшейся в 2009 году Конференцией по обзору, а также необходимость укрепления своего потенциала для полного выполнения этих обязанностей,

подчеркивая важнейшую роль неправительственных организаций в борьбе против расовой дискриминации и поощряя их и далее предоставлять Комитету соответствующую информацию для выполнения им своего мандата,

принимая к сведению уделение Конференцией по обзору Дурбанского процесса особого внимания важности создания эффективных национальных механизмов по наблюдению и оценке для обеспечения принятия всех необходимых мер в целях выполнения заключительных замечаний и общих рекомендаций Комитета,

1. *рекомендует* государствам участникам Международной конвенции о ликвидации расовой дискриминации:

a) рассмотреть, если они еще этого не сделали, вопрос о том, чтобы сделать заявление по статье 14 Конвенции для того, чтобы люди могли обращаться к предусмотренному в ней средству защиты, если они считают себя жертвами нарушений прав, закрепленных в Конвенции;

b) если они сделали факультативное заявление по статье 14, расширить информированность об этой процедуре, с тем чтобы можно было полностью реализовать ее потенциал;

c) если они еще этого не сделали, ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета;

d) рассмотреть возможность снятия своих оговорок к Конвенции, если таковые были сделаны, с учетом эволюции в области прав человека со времени ее принятия;

e) выполнять свои обязательства по представлению докладов в соответствии с Конвенцией путем своевременного представления своих периодических докладов и другой информации, запрашиваемой Комитетом, согласно соответствующим руководящим принципам;

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18), глава II.*

f) учитывать, что принимаемые ими меры в связи с нынешним финансовым и экономическим кризисом не должны привести к ситуации, которая усугубит нищету и отставание в развитии и, возможно, приведет к усилению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении иностранцев, иммигрантов, коренных народов, лиц, относящихся к меньшинствам, и других особенно уязвимых групп во всем мире;

g) взаимодействовать с национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом в духе сотрудничества и уважения при подготовке своих периодических докладов и в осуществлении последующих мер;

h) сотрудничать с Комитетом в рамках процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий и его процедуры принятия последующих мер;

i) включать в свои периодические доклады информацию о планах действий или о других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий с учетом Итогового документа Конференции по обзору;

j) при выполнении своей первостепенной обязанности выполнять основные положения статей 2–7 Конвенции принимать во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий, а также Итогового документа Конференции по обзору;

к) рассмотреть вопрос о создании или укреплении национальных механизмов по мониторингу и оценке для обеспечения принятия всех соответствующих мер с целью учета заключительных замечаний и общих рекомендаций Комитета;

2. *рекомендует также*, чтобы:

a) государства, еще не присоединившиеся к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, как можно скорее подписали и ратифицировали Конвенцию с целью обеспечения ее всеобщей ратификации;

b) государства включали в свои национальные доклады для утвержденного Советом по правам человека механизма универсального периодического обзора информацию о принятых ими мерах по предупреждению и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

c) все международные спортивные органы поощряли через свои национальные, региональные и международные федерации развитие спорта, свободного от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

d) Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека посредством осуществления соответствующих мероприятий и программ продолжало содействовать повышению осведомленности о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе в связи с деятельностью договорных органов и других правозащитных механизмов в этой области;

e) Управление Верховного комиссара по правам человека продолжало свои усилия по расширению пропаганды и поддержке деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации, в том числе посредством трансляции заседаний Комитета, и предоставляло Комитету адекватные ресурсы, с тем что-

бы он мог в полном объеме выполнять свой мандат, в качестве части общих усилий по укреплению деятельности договорных органов;

f) соответствующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций обеспечивали техническое сотрудничество и помощь государствам для усиления эффективного осуществления Конвенции с учетом Дурбанской декларации и Программы действий, а также Итогового документа Конференции по обзору;

3. *выражает готовность:*

a) продолжать в полном объеме сотрудничать со всеми соответствующими органами, учреждениями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара по правам человека, в принятии последующих мер в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий с учетом итогов Конференции по обзору Дурбанского процесса;

b) продолжать сотрудничать со всеми механизмами, учрежденными Советом по правам человека, в целях содействия осуществлению рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий, и содействия любой другой деятельности по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

c) продолжать свое сотрудничество и совместную деятельность с другими договорными органами по правам человека с целью принятия более эффективных последующих мер в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий с учетом Итогового документа Конференции по обзору;

d) в полной мере учитывать в своей деятельности рекомендации и выводы, содержащиеся в Итоговом документе Конференции по обзору.
